

primeo®

by **Hoppediz**



Bindeanleitungen für die Bauch- und Rückentrage
Tying instructions for a front and back baby carrier
Instructions de nouage pour portage ventral et dorsal





Inhalt

Contents

Sommaire

- 2 Inhaltsverzeichnis
- 3 Warnhinweise!
- 6 Voreinstellungen des Primeo®
- 8 So sollte Dein Baby in der Bauchtrage sitzen
- 10 Gestützter Rücken
- 11 D-Ringe



Trageweisen ab dem ersten Lebenstag

BAUCHTRAGE

- 12 Bauchtrage (0+)
- 17 Bauchtrage – so geht es wieder raus
- 18 Nutzung der Kopfstütze
- 19 Alternative Bauchtrage (0+)

RÜCKENTRAGE

- 21 Rückentrage
- 26 Rückentrage – so geht es wieder raus

- 2 Contents
- 4 Warning notices!
- 6 Presetting the Primeo®
- 8 This is how your baby should be seated in the front carrier
- 10 Supported back
- 11 D-rings



Carrying methods from the first day of life

FRONT CARRIER

- 12 Front carrier (0+)
- 17 Front carrier – this is how to get back out
- 18 Use of the headrest
- 19 Alternative front carrier (0+)

BACKPACK CARRIER

- 21 Backpack carrier
- 26 Backpack carrier – this is how to get back out

- 2 Sommaire
- 5 Avertissements!
- 6 Réglages préliminaires
- 8 Position correcte du bébé en portage ventral
- 10 Soutien dorsal
- 11 Anneaux en D



Portage dès le premier jour

PORTAGE VENTRAL

- 12 Portage ventral (0+)
- 17 Portage ventral – Pour ressortir le bébé
- 18 Utilisation du repose-tête
- 19 Variante de portage ventral (0+)

PORTAGE DORSAL

- 21 Portage dorsal
- 26 Portage dorsal – Pour ressortir le bébé

Warnhinweise!

- 1 Lies diese Anleitung gewissenhaft durch, bevor Du den Primeo® benutzt.
- 2 Überprüfe, dass alle Verschlüsse, Schnallen, Knoten und sonstige Befestigungen oder Einstellungen sicher sind, bevor Du Dein Kind in den Primeo® setzt.
- 3 Frühgeborene, Babys mit Atemschwierigkeiten und Babys unter 4 Monaten haben ein großes Erstickenrisiko.
- 4 Achte darauf, dass das Kinn Deines Kindes nicht auf seiner Brust liegt, da es dadurch zu Atemproblemen und Ersticken kommen kann.
- 5 Achte darauf, dass Dein Kind sicher in der Tragehilfe sitzt und die Beinposition korrekt ist (Spreiz-Anhock-Haltung).
- 6 Trag Dein Kind nicht, wenn Du kochst oder putzt oder sonstige Aktivitäten unternimmst, bei denen Wärmequellen oder Chemikalien involviert sind.
- 7 Deine Bewegung und die Deines Kindes können Dein Gleichgewicht beeinträchtigen.
- 8 Trag Dein Kind nicht, wenn Dein Gleichgewicht oder die Mobilität durch Medikamente oder Krankheit eingeschränkt ist.
- 9 Der Primeo® ist nicht zur Benutzung bei sportlichen Aktivitäten, z.B. Rennen, Radfahren, Schwimmen und Skifahren, geeignet.
- 10 Nutz den Primeo® nicht in oder auf (motorisierten) Fahrzeugen.
- 11 Überprüfe den Primeo® regelmäßig auf Zeichen von Verschleiß oder Beschädigung (z.B. gerissene Tragegurte, gerissener Stoff, beschädigte Nähte oder Verschlüsse) und trag Dein Kind nicht in einem beschädigten Primeo®.
- 12 Halte den Primeo® bei Nichtgebrauch von Kindern fern und bewahre ihn in seinem mitgelieferten Beutel auf.
- 13 Das Kind muss mit dem Gesicht zu Dir sitzen, bis es seinen Kopf aufrecht halten kann.
- 14 Achte auf einen guten Sitz des Kindes im Produkt, einschließlich seiner Beine.

⚠️ WARNUNG!

GEFAHR DES HERAUSFALLENS UND ERSTICKUNGSGEFAHR

GEFAHR DES HERAUSFALLENS: Säuglinge/Kleinkinder können durch eine breite Beinöffnung oder aus der Trage herausfallen.

- Stellen Sie Beinöffnungen so ein, dass sie sich passgenau dem Bein Ihres Babys anpassen.
- Achten Sie vor jeder Benutzung darauf, dass Schnalle und Knoten fest sitzen.
- Passen Sie besonders auf, wenn Sie sich vornüber beugen oder laufen.
- Beugen Sie sich niemals in der Taille nach vorn, sondern gehen Sie immer in die Knie.
- Verwenden Sie diese Trage nur für Kinder zwischen 2,5 kg und 15 kg.

ERSTICKUNGSGEFAHR: Säuglinge unter 4 Monaten können in diesem Produkt ersticken, wenn ihr Gesicht zu eng an Ihren Körper gedrückt wird.

- Binden Sie Säuglinge nicht zu eng an Ihren Körper.
- Lassen Sie genug Spielraum für Kopfbewegungen.
- Halten Sie das Gesicht Ihres Säuglings zu jeder Zeit frei von Behinderungen.

ACHTUNG! DIESE ANLEITUNG DRINGEND FÜR SPÄTERES NACHSCHLAGEN AUFBEWAHREN!

Der HOPPEDIZ® Primeo® ist nicht geeignet für:



Der HOPPEDIZ® Primeo® ist geeignet für:



Pflegehinweis:

waschbar bis 40°C



Hinweis: Keinen Weichspüler verwenden. Nicht über 1.000 Touren schleudern. Nicht im Trockner trocknen.



Warning!

- 1 Please read these instructions thoroughly before using the Primeo®.
- 2 Please check that all closures, buckles, knots and other fasteners and settings are secured.
- 3 Premature babies and those with respiratory problems as well as babies under the age of 4 months have a higher suffocation risk.
- 4 Ensure that your child's chin does not rest on his/her chest since this can cause respiratory problems and suffocation.
- 5 Please ensure that your child is sitting safely in the carrying aid and that her/his leg position is correct (spread-squat position).
- 6 Do not carry your child while cooking or cleaning the house or during other activities involving heat sources or chemical agents.
- 7 Your movements and the movements of your child can impact your balance.
- 8 Don't carry your child if your balance or mobility is impaired by drugs or illness.
- 9 The Primeo® is not suitable for sports activities like running, biking, swimming and skiing.
- 10 Don't use the Primeo® in or on (motor-driven) vehicles.
- 11 Please check the Primeo® at regular intervals for signs of wear or damage (e.g. ruptured straps, torn fabric, damaged seams or closures) and do not carry your child in a damaged Primeo®.
- 12 Keep the Primeo® out of reach of children when not in use and store it in the supplied pouch.
- 13 Your child must face towards you until they can hold their head upright.
- 14 Ensure a proper placement of your child in the product including leg placement.

⚠ WARNING!

FALL AND SUFFOCATION HAZARD

FALL HAZARD: Infants can fall through a wide leg opening or out of the carrier.

- Adjust leg openings to fit baby's legs snugly.
- Before each use, make sure the buckle and all knots are secure.
- Take special care when leaning or walking.
- Never bend at waist; bend at knees.
- Only use this carrier for children between 5.5 lbs and 33 lbs.

SUFFOCATION HAZARD: Infants under 4 months can suffocate in this product if face is pressed tightly against your body.

- Do not strap infant too tightly against your body.
- Allow room for head movement.
- Keep infant's face free from obstructions at all times.

CAUTION! WE URGENTLY RECOMMEND YOU TO KEEP THESE INSTRUCTIONS FOR FURTHER REFERENCE!

The HOPPEDIZ® Primeo® is not suitable for:



The HOPPEDIZ® Primeo® is suitable for:



Care:

Washable up to 40°C



Note: Do not use softeners. Do not spin with more than 1,000 revs. Do not tumble dry.

Avertissements !

- ❶ Lire soigneusement ces instructions avant d'utiliser le Primeo®.
- ❷ Assurez-vous de toutes les fermetures, les boucles, les nœuds et autres fixations ou réglages avant de placer l'enfant dans le Primeo®.
- ❸ Risque d'étouffement important pour les prématurés, les bébés souffrant de difficultés respiratoires et les bébés de moins de 4 mois.
- ❹ Veiller à ce que le menton de l'enfant ne touche pas sa poitrine, il risque des difficultés respiratoires et l'étouffement.
- ❺ Veiller à placer le bébé en toute sécurité dans l'auxiliaire de portage et à une position correcte de ses jambes (position grenouille).
- ❻ Ne pas porter le bébé pour faire la cuisine, le ménage ou toute autre activité proche de sources de chaleur ou de produits chimiques.
- ❼ Vous mouvements et ceux de l'enfant peuvent vous faire perdre l'équilibre.
- ❽ Ne pas porter son enfant en cas d'équilibre ou de mobilité réduits par des médicaments ou par une maladie.
- ❾ Le Primeo® ne convient pas à l'exercice d'activités sportives telles que la course, le vélo, la natation ou le ski.
- ❿ Ne pas utiliser le Primeo® dans ou sur des véhicules (à moteur).
- ⓫ Contrôler régulièrement le Primeo® pour repérer les signes d'usure ou de détérioration (p. ex. bretelles déchirées, tissu déchiré, coutures défectueuses ou dispositifs de fermeture abîmés) et ne pas porter l'enfant dans un Primeo® en mauvais état.
- ⓬ Tenir le Primeo® hors de portée des enfants en dehors des périodes d'utilisation et le conserver le dans le sac fourni.
- ⓭ Le visage de votre enfant doit être tourné vers vous jusqu'à ce qu'il puisse tenir sa tête droite.
- ⓮ Veiller à placer l'enfant en toute sécurité dans le produit, y compris ses jambes.

⚠ Avertissement !

RISQUE DE CHUTE ET D'ÉTOUFFEMENT

RISQUE DE CHUTE : Le bébé peut tomber du porte-bébé si l'ouverture pour les jambes est trop large.

- Ajustez les ouvertures pour les adapter aux jambes du bébé.
- Assurez-vous avant toute utilisation que la boucle et les nœuds sont assez serrés et ne bougent pas.
- Faites attention en vous penchant et en marchant.
- Ne vous courbez pas vers l'avant, mais pliez toujours vos genoux.
- Utilisez ce porte-bébé uniquement pour des enfants de 2,5 kg à 15 kg.

RISQUE D'ÉTOUFFEMENT : Les enfants de moins de 4 mois peuvent étouffer dans cet auxiliaire de portage si leur visage est pressé fortement contre votre corps.

- Ne serrez pas trop votre bébé contre vous.
- Laissez l'espace nécessaire pour permettre à l'enfant de bouger la tête.
- Faites attention que la bouche et le nez soient libres de toute obstruction (ne jamais obstruer le visage de l'enfant).

ATTENTION ! CONSERVER IMPÉRATIVEMENT CES INSTRUCTIONS POUR POUVOIR LES CONSULTER ULTÉRIEUREMENT !

Le Primeo® d'HOPPEDIZ® ne convient pas à :



Le Primeo® d'HOPPEDIZ® convient à :



Entretien :

Lavable en machine jusqu'à 40°C



Note : Ne pas utiliser d'adoucissant.
Ne pas essorer à plus de 1 000 tours. Sèche-linge interdit.



Voreinstellungen des Primeo®

Presetting the Primeo®

Réglages préliminaires du Primeo®



Du kannst den Primeo® mit den D-Ringen festziehen. Die Markierungen auf den Gurten helfen Euch, Eure Voreinstellungen zu merken, wenn unterschiedlich große Trageeltern den Primeo® nutzen.

You can tighten the Primeo® with the D-rings. The marks on the belts will help you memorise the preset adjustments when those of different heights carry their child with the Primeo®.

Le Primeo® peut être resserré avec les anneaux en D. Les marquages des bretelles aident à se souvenir des réglages adaptés à chacun lorsque les parents utilisent tous les deux le porte-bébé mais n'ont pas la même taille.



Merke Dir einfach, wo sich die Schnallen nach dem ersten Anlegen befinden.

Simply remember the location of the buckles after the first tying.

Il suffit de noter l'emplacement des boucles après la première utilisation.



Der Primeo® hat zwei Tunnelzüge am Rückenteil, die Du passend für die Größe Deines Kindes einstellen kannst.

The Primeo® has two drawstrings in the back which can be adjusted to the size of your child.

Le Primeo® est doté de deux cordons coulissants dans la partie dorsale qui permettent de le régler selon la taille du bébé.



Der obere Tunnelzug bietet Dir die Möglichkeit, einen Tragebeutel für Neugeborene zu bilden. Das Rückenteil wird durch Zusammenziehen dieses Tunnelzugs verkürzt und gleichzeitig die Stegbreite angepasst.

The upper drawstring provides the opportunity to build a pouch for newborn babies. The back part is cropped by pulling together the drawstring and, at the same time, the base is adjusted.

Le cordon du haut sert à former une poche pour nouveau-né. Le resserrer pour raccourcir la partie dorsale tout en adaptant la largeur d'assise.



Mit dem unteren Tunnelzug stellst Du die Stegbreite ein. Der Steg sollte von Kniekehle zu Kniekehle reichen. •

Use the lower drawstring to adjust the base. The base should reach from one kneepit to the other. •

Le cordon coulissant du bas permet de régler la largeur d'assise. Elle doit aller d'un jarret à l'autre. •



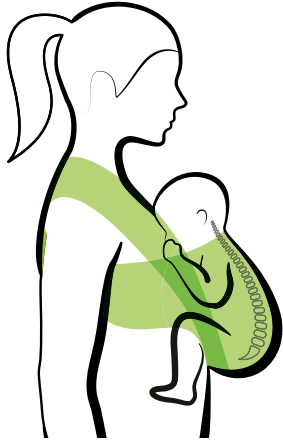
So sollte Dein Baby in der Bauchtrage sitzen
This is how your baby should be seated in the front carrier
Position correcte du bébé en portage ventral





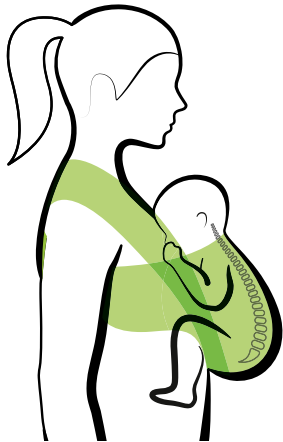


Gestützter Rücken Supported back Soutenir son dos



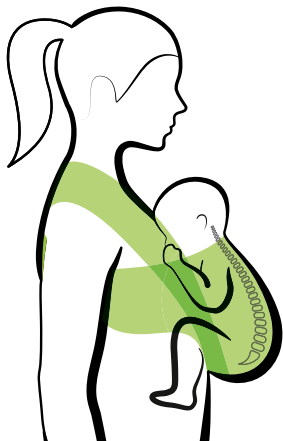
EIN GUT GESTÜTZTER RÜCKEN IST WICHTIG!

Auch wenn schon im Mutterleib angelegt, bildet sich die Doppel-S-Form der erwachsenen Wirbelsäule erst im Laufe des ersten Lebensjahrs durch Zug der Muskeln an den Wirbelkörpern heraus. Damit das Kind nicht in sich zusammensackt und gut atmen kann, ist es wichtig, dass der Rücken in seiner Entwicklung optimal unterstützt und gestützt wird. Die Hüfte sollte dabei in einem Tragtuch oder einer Tragehilfe nach vorn orientiert sein (siehe „Spreiz-Anhock-Haltung“), so dass der Rücken im unteren Bereich gerundet ist. Im Bereich der Brustwirbelsäule ist Dein Baby aufgerichtet und lehnt sich an Deinen Oberkörper an. Die Tragehilfe oder das Tragetuch sollten so fest gebunden sein, dass Dein Baby (bis auf das Köpfchen) Körperkontakt hält und nicht in die Trage hineinfällt, wenn Du Dich nach vorne beugst.



A WELL SUPPORTED BACK IS IMPORTANT!

Even when installed during the duration in the womb, the double-S form of the adult's spine only develops in the course of the first year of your baby's life due to the muscles exerting a strain on vertebral bodies. In order to avoid slumping in the child and to maintain good breathing, it is important to optimally support and reinforce their back during its development. In a baby sling or carrying aid, the hip should be oriented to the front (refer to the "spread-squat position") so that the back is rounded in its lower area. In the range of the thoracic spine, your baby is upright and leans against your upper body. The carrying aid or the baby sling should be firmly tightened so that your baby (except their head) has body contact and will not fall into the carrier when you bend forward.



PENSEZ À BIEN SOUTENIR SON DOS !

Même si elle prend forme dès avant la naissance, la courbure en double S de la colonne vertébrale adulte n'apparaît véritablement qu'au cours de la première année, sous l'action des muscles sur les corps vertébraux. Aussi, pour que l'enfant ne s'affaisse pas sur lui-même et puisse respirer correctement, il est important de soutenir et maintenir parfaitement son dos pendant son développement. Pour cela, les hanches doivent être tournées vers l'avant dans une écharpe porte-bébé ou un auxiliaire de portage (voir « position de la grenouille ») pour un dos rond dans sa partie inférieure. Au niveau de la colonne thoracique, le bébé est debout et s'appuie contre le buste de l'adulte. L'auxiliaire de portage ou l'écharpe porte-bébé doit être serré de manière à maintenir le contact corporel avec le bébé (sauf au niveau de la tête) et pour qu'il ne tombe pas à l'intérieur lorsque le porteur se penche vers l'avant.

D-Ringe

D-rings

Anneaux en D



Wenn Du Die D-Ringe bis zum Anschlag festgezogen hast, die Trage aber immer noch zu locker sitzt, lockere als erstes das Gurtband mit dem D-Ring. Dann ziehe das Gurtband mit den Markierungen schräg nach oben, aber nicht ganz stramm. Wenn Du jetzt wieder den Gurt mit dem D-Ring nach unten ziehst, sollte die Trage schön stramm sitzen. Wichtig ist, dass die Schnalle immer auf dem Hüftgurt liegt, damit sie nicht drückt. Merke Dir beim ablegen der Trage, die Position der oberen Schnalle mit Hilfe der Markierungen, damit Du die Trage beim nächsten Anziehen perfekt auf Dich voreinstellen kannst.



If you tightened the D-rings up to the stop but the carrier is still too loose, you should first loosen the belt with the D-ring. Then, pull the belt with the marks diagonally upwards, but not too tightly. Then, pull the belt with the D-ring downwards again; the carrier should now sit firmly. It is important that the buckle is always on the waist belt; otherwise, it could pinch. When you get off the carrier, remember the position of the upper buckle using the marks so that you can preset the carrier perfectly to your size when using it the next time.



Si les anneaux en D sont tirés à fond mais que le porte-bébé n'est pas encore assez serré, commencer par desserrer la sangle de ceinture avec l'anneau en D. Tirer ensuite la sangle qui porte les marquages vers le haut en biais, mais sans la tendre complètement. Tirer de nouveau la sangle avec l'anneau en D vers le bas, le porte-bébé doit alors être bien serré. Veiller à ce que la boucle repose toujours sur la ceinture afin qu'elle n'appuie pas directement sur le dos du porteur. En retirant le porte-bébé, noter la position de la boucle supérieure à l'aide des marquages afin de pouvoir l'ajuster parfaitement à la prochaine utilisation.



Die Bauchtrageweise Front carrying Portage ventral



Von Anfang an



Die Bauchtrage im Primeo® ist schon für die ganz Kleinen sehr gut einsetzbar, da sie optimal gestützt sind, auch, wenn sie ihr Köpfchen noch nicht alleine halten können.

Right from the beginning



The front carrying in the Primeo® can be used very well for the very little ones since they cannot hold their head by themselves and need to be supported perfectly.

Dès le premier jour



Le portage ventral avec Primeo® convient aux tout petits qui bénéficient d'un soutien optimal sans devoir tenir seuls leur tête.



1

Bevor Du die Trage anlegst, sollte der Steg auf die Größe Deines Kindes eingestellt und alle Schnallen geöffnet sein. Führe den Bauchgurt (die Warnhinweise liegen innen) nach hinten und schiebe die Schnalle



2

Before you tie the carrier, the base should be adjusted to the size of your child and all the buckles must be open. Guide the waist belt (warning notices on the inside) to your back and slide the buckle



3

Avant de mettre le porte-bébé, vérifier que la largeur d'assise est ajustée à la taille de l'enfant et que toutes les boucles sont ouvertes. Passer la ceinture (les avertissements à l'intérieur) vers l'arrière et glisser la boucle



4

unter dem Sicherheitsgummi hindurch, um sie dann zu schließen. **Achte darauf, dass die Schnalle komplett einrastet!** Greife nun beide Träger an der äußeren Kante



5

beneath the safety elastic band and then close it. **Ensure that the buckle fully engages!** Now, grab the two straps **on the outer edge**



6

sous l'élastique de sûreté avant de la fermer. **Veiller à enclencher la boucle jusqu'au bout!** Prendre les deux bretelles **par l'ourlet extérieur**



7

und führe sie von hinten über die Schulter und hole sie nach vorne. Achte dabei darauf, dass sie nicht verdreht sind. >



8

and guide them from behind over your shoulder to the front. Ensure that they are not twisted. >



9

et les passer au-dessus des épaules depuis l'arrière pour les ramener vers l'avant. Veiller à ne pas les tordre. >



10

Nimm nun eine Schnalle mit dem D-Ring, die am Beckengurt befestigt ist und verbinde sie mit dem gegenüberliegenden Träger. Wiederhole dies mit der anderen Seite.



Now, take the buckle with the D-ring being attached to the waist belt and connect it to the opposite strap. Repeat this on the other side.



11

Attraper une boucle avec l'anneau en D fixé à la ceinture abdominale et l'accrocher à la bretelle du côté opposé. Répéter l'opération de l'autre côté.



12

Nun hast Du die Träger überkreuzt. Merke Dir, wo die Schnalle zwischen den roten Markierung ist, damit Du sie beim nächsten Anlegen wieder so, oder etwas enger/weiter positionieren kannst.



Now, the straps are crossed. Remember the place of the buckle between the red marks, so you can place it the same way or tighter/farther the next time.

Les bretelles sont alors croisées. Noter l'emplacement de la boucle entre les marques rouges afin de la remettre en place à l'identique à la prochaine utilisation, ou de la serrer plus ou moins.



13

Nimm nun die Arme aus den Trägern heraus und schiebe das Rückenpaneel über Deine Hüfte nach vorne



14

Now, take your arms out of the straps and slide the back panel over your hip to the front.



15

Sortir les bras des bretelles et faire glisser le panneau dorsal autour des hanches vers l'avant.



16

Nun ist der Primeo® fertig voreingestellt und Du kannst Dein Baby in die Trage setzen. Nimm Dein Baby vor Deinen Bauch. Die Beinchen sollten sich jetzt links und rechts vom Rückenpaneel befinden.



17

The Primeo® has now been readily pre-set and you can place your baby into the carrier. Place your baby in front of your belly. Their legs should be placed on the left and on the right side of the back panel.



18

Les réglages préliminaires sont achevés et le bébé peut être placé dans le porte-bébé. Le tenir devant soi. Ses jambes doivent être placées à gauche et à droite du panneau dorsal.



19

Greife unter das Rückenpaneel und streiche es am Rücken Deines Kindes entlang nach oben bis zu seinem Nacken. Dort kannst Du Dein Baby ganz einfach mit einer Hand festhalten, da es nach unten hin schon gesichert ist.



20

Grab below the back panel and spread it along the back of your child upwards to their neck. You can hold your baby easily with one hand because it is already secured downwards.

Saisir le panneau dorsal par en-dessous et le remonter en le lissant sur le dos du bébé jusqu'à sa nuque. Le bébé peut alors très facilement être maintenu d'une main puisqu'il est déjà assuré de ne pas tomber vers le bas.



21

Mit der jeweils freien Hand legst Du Dir jetzt beide Schultergurte über Deine Schultern. Achte darauf, dass der Stoff gleichmäßig über Deinen Schultern liegt und am Rücken nicht verdreht ist. ▶



22

Place both shoulder straps with the other hand over your shoulders. Ensure that the fabric is placed evenly over your shoulders and is not twisted on your back. ▶



23

Avec la main restée libre, passer les deux bretelles sur les épaules. Veiller à étaler régulièrement le tissu sur les épaules et à ne pas le tortiller dans le dos. ▶



24

Nun ziehst Du die Gurte an den D-Ringen an beiden Seiten nach vorne/unten fest.



25

Now, tighten the straps with the D-rings on both sides by pulling forwards/ downwards.



26

Serrer la ceinture en tirant les anneaux en D de chaque côté vers l'avant/vers le bas.



27

So sieht der fertig angelegte Primeo® von hinten aus und so von vorne. •



28

This is what the readily tightened Primeo® looks like from behind and thus on the front. •

Vue de dos du Primeo® mis correctement et vue de face. •



Achte bitte darauf, dass die Zugbänder mit den D-Ringen nicht zu lang herunterhängen und verstau sie im Hüftgurt. So kannst Du ein Hängenbleiben mit den Gurten vermeiden!



Ensure that the drawstrings with the D-rings do not hang down too long and stow them away in the waist belt. In this way, you can prevent them from getting caught in the belts!



Veiller à ne pas laisser pendre trop bas les sangles avec les anneaux en D et les glisser sous la ceinture pour être sûr qu'elles ne s'accrochent pas quelque part.

Und so geht es wieder raus aus der Bauchtrage And this is how to get out of the front carrier again Pour ressortir le bébé



1

...greife an der Seite unter die Schnalle, kippe die Seite mit dem D-Ring nach hinten weg und ziehe sie nach oben. So rutscht das Gurtband wieder heraus und der Träger wird wieder locker.



2

Grab the buckle at the side, tilt the side with the D-ring backwards. Thus, the strap slips out and the strap will become loose again.



3

...placer la main sous la boucle du côté, écarter la partie avec l'anneau en D en l'inclinant vers l'arrière et la tirer vers le haut. La sangle de ceinture glisse et ressort pour desserrer la bretelle.



4

Halte Dein Kind fest und lockere die zweite Seite. Nun gehst Du mit den Armen nach oben aus den Trägern >



5

Hold your child and loosen the second side. Now, take your arms out of the straps >



6

Bien tenir le bébé et desserrer l'autre côté. Sortir les bras des bretelles >



7

heraus. Halte Dein Kind gut fest und lasse das Rückenpaneel einfach heruntergleiten. •



8

upwards. Hold your child tightly and let the back panel slide downwards. •



9

vers le haut. Maintenir le bébé en place et laisser glisser le panneau dorsal vers le bas. •

Nutzung der Kopfstütze Use of the headrest Utilisation du repose-tête

i

Achte darauf, dass Du den Kopf Deines Babys nie komplett zudeckst. Die Luft sollte zirkulieren können.

i

Ensure that your baby's head is never completely covered. The air must circulate.

i

Veiller à ne jamais entièrement couvrir la tête du bébé. L'air doit pouvoir circuler.



1

Um eine gute Nackenstütze zu formen, ziehe das Band nach unten, damit es gerafft wird. Dann kannst Du das Band mit den Druckknöpfen entweder um die Schultergurte herumführen und fixieren oder es auf der Schulter an den Druckknöpfen fixieren. •



2

To build a good headrest, tear the band downwards to gather it. Then, you can guide the band with the press studs either around the shoulder straps and fix it or you can fix it with the press studs on the shoulder. •



3

Pour un bon soutien cervical, tirer le cordon vers le bas afin de froncer le tissu. Le cordon peut alors être passé autour de la bretelle et fixé avec les boutons-pression, ou fixé aux boutons-pression de l'épaule. •

Alternative Bauchtrage

Alternative front carrier

Variante de portage ventral



1

Alternativ kannst Du auch Dein Baby in den Primeo® bringen, wenn Du die Schultergurte bereits übergelegt hast. Ziehe dazu das Rückenpaneel soweit es geht von Deinem Bauch weg. Nimm Dein Baby



2

Alternatively, you can put your baby into the Primeo® after having installed the shoulder straps. Pull the back panel as far as possible from your belly. Grab your baby



3

Le bébé peut aussi être placé dans le Primeo® une fois les bretelles remises. Pour cela, tirer le panneau dorsal pour l'écarter le plus possible de son corps. Prendre le bébé



4

und lasse es von Deiner Schulter in den Neugeborenen-Beutel hinein oder bis auf den Bauchgurt gleiten. Achte dabei darauf, dass die Beinchen an beiden Seiten herauschauen und Dein Baby gerade im Tragebeutel hockt >



5

and let them slide from your shoulder into the newborn pouch or into the waist strap. Ensure that their legs are placed on both sides and that your baby is seated straight in the carrying pouch >

et le faire glisser de l'épaule dans la poche de nouveau-né ou jusqu'à la ceinture. Veiller à ce que ses jambes dépassent de chaque côté et à le placer bien droit en position accroupie dans la poche. >



6

und der Stoff des Rückenpaneels straff am Rücken Deines Babys anliegt. Ziehe nun beide Träger an den D-Ringen nach vorne/unten



7

and that the fabric of the back panel is tight enough on your baby's back. Now, tighten both straps on both sides by pulling forwards/downwards



Veiller à ce que le tissu du panneau dorsal soit bien tendu sur le dos du bébé. Tirer les deux bretelles par les anneaux en D vers l'avant / vers le bas



8

auf beiden Seiten fest. Fächere eventuell die Träger auf Deinen Schultern nochmals auf: Der Stoff sollte ausgebreitet sein und die äußere Kante etwas über die Schulter reichen.



9

using the D-rings. If necessary, spread the straps on your shoulders: The fabric should be spread and the outer edge should reach a bit over the shoulder.



10

pour bien les serrer. Étaler éventuellement de nouveau les bretelles sur les épaules: le tissu doit être parfaitement déployé et l'ourlet extérieur doit se trouver un peu au-dessus de l'épaule.



11

Bei Bedarf ziehe die Träger noch einmal fest (siehe Seite 11). Dein Kind sollte so eng an Dir sitzen, dass Ihr Körperkontakt haltet, wenn Du Dich nach vorne beugst. Fertig! •



12

If necessary, tighten the straps once again (refer to page 11). Your child should be tight against your body so you can maintain body contact when you bend forwards. Done! •



13

Serrer de nouveau les bretelles au besoin (voir page 11). Le bébé doit être suffisamment proche pour maintenir un contact corporel lorsque vous vous penchez vers l'avant. C'est fini! •

Rückentrage

Backpack carrier

Portage dorsal

Wenn das Baby sein Köpfchen
sicher alleine halten kann

(ca. ab dem 4. Monat)

Das Schöne an der Rückentrage ist, dass Du das Gewicht von größeren Kindern auf dem Rücken trägst, wo es für Dich angenehmer und leichter ist. Hinzu kommt, dass Du vorne wieder mehr Bewegungsfreiheit hast. Dein Baby hat von hinten einen super Blick auf die Welt.

When the baby can hold
their head by themselves

(approx. from the 4th month)

The good thing about the backpack carrier is that you are carrying the weight of heavier children on your back where it is much more comfortable and easier. Furthermore, your front is free and you can do a lot of things. Your baby also has a super view of the world below from up there!

Pour les bébés qui
tiennent déjà leur tête

(à partir du 4^{ème} mois env.)

L'avantage du portage dorsal, c'est qu'il permet de porter le poids des enfants plus grands sur le dos, ce qui est plus agréable et plus facile. De plus, le ventre se trouve dégagé, ce qui permet de faire beaucoup plus en portant son bébé. L'enfant porté dans le dos profite d'une vue fantastique sur tout ce qui l'entoure.





1

Um Dein Kind auf dem Rücken zu tragen, lege Dir den Bauchgurt um (siehe Bauchtrageweise) und hole Dir die Träger von hinten nach vorn über die Schulter.



2

If you like carrying your child on your back, you should place the waist strap (refer to front carrying) and then pull the straps from behind over your shoulder to the front.



3

Pour porter le bébé sur le dos, mettre la ceinture (voir Portage ventral) et passer les bretelles par derrière au-dessus des épaules.



4

Achte darauf, dass die Träger nicht verdreht sind! Nun klickst Du die Schnallen nacheinander beidseitig ein, ohne die Träger zu überkreuzen!



5

Ensure that the straps are not twisted! Now, engage the buckles one after the other on both sides without crossing the straps!



6

Veiller à ne pas les tordre. Fermer les boucles des deux côtés, mais sans croiser les bretelles!



7

Lasse die Träger von den Schultern gleiten.



Let the straps slide from your shoulders.



8

Faire glisser les bretelles des épaules.



9

Drehe nun das Rückenpaneel nach vorne. Platziere Dein Kind vor dem Bauch, streiche das Paneel am Rücken entlang nach oben und



10

Now, turn the back panel to the front. Place your child in front of your belly, slide the panel upwards along the back and



11

Ramener le panneau dorsal vers l'avant. Placer le bébé devant soi, remonter le panneau dorsal en le lissant sur le dos du bébé et



12

Lege Dir zuerst die Träger über die Schultern, um die Hände frei zu haben. Nimm Dir einen Moment Zeit, um den korrekten Sitz Deines Kindes in der Trage zu überprüfen.



13

first place the straps over your shoulders so that your hands are free. Take a moment to check the correct placing of your child on the carrier.

passer les bretelles au-dessus des épaules afin d'avoir les mains libres. Prendre le temps de vérifier que le bébé est correctement installé dans le porte-bébé.



14

Wenn alles passt, nimm die Träger von Deinen Schultern und greife sie nah am Kopf Deines Babys zusammen, so dass Du sie fest und sicher in der Hand hast. Mit der anderen Hand stützt Du dabei solange den Rücken Deines Kindes. >



15

When everything is okay, take the straps from your shoulders and grab them near your baby's head so that you hold them safe and secure in your hand. With your other hand, support your child's back. >

Si c'est le cas, saisir les bretelles à proximité de la tête du bébé et les retirer en les tenant fermement d'une main. Tenir le dos du bébé avec l'autre main. >



16

Mit der jetzt freien Hand greifst Du in den Bauchgurt und schiebst Dein Kind auf Deiner Hüfte nach hinten. Die vordere Hand übernimmt beide Träger. Der hintere Arm wird durch den vorderen Träger gestreckt



17

Grab into the waist belt with your free hand and guide your child on your hip backwards. The hand in the front takes both straps. The arm behind is now guided through the leading strap



18

Placer la main désormais libre sur la ceinture et faire glisser le bébé sur la hanche vers l'arrière. La première main reprend les deux bretelles. Tendre le bras de derrière à travers la bretelle de devant



19

und weit nach vorne ausgestreckt. Die vordere Hand schiebt dabei schon die Gurte auf Deine Schulter. Nun greift Deine freie Hand nach oben



20

and stretched forward. At the same time, your other hand slides the straps onto your shoulder. Now, your free hand grabs upwards



21

loin vers l'avant. La main de devant commence à pousser la bretelle sur l'épaule. La main libre passe alors au-dessus de l'épaule



22

und übernimmt beide Träger auf der Schulter. Jetzt kannst Du mit der freigeswordenen Hand in den Bauchgurt greifen und Dein Kind mittig auf den Rücken schieben.



23

and takes both straps from your shoulder. Now, you can slide your now free hand into the waist strap and slide your child to the centre of your back.



24

et reprend les deux bretelles. L'autre main redevenue libre peut attraper la ceinture et pousser l'enfant jusqu'au milieu du dos.



25

Halte die Träger weiter unter Spannung und ziehe zuerst die Gurte mit den D-Ringen nach hinten, dann die Gurte mit den



26

Still hold the straps tensioned and then first pull the straps with the D-rings backwards and then the straps with the



27

Tenir les bretelles bien tendues et tirer d'abord la sangle avec les anneaux en D vers l'arrière, puis la sangle qui porte les



28

Markierungen nach oben und fest. Damit die Schultergurte auf Deiner Schulter bleiben, ziehe den Brustgurt durch die Knopflöcher oder um den kompletten Träger herum und schließe ihn.



29

marks upwards and then tighten them. In order to keep the shoulder straps on your shoulders, you must pull the chest strap through the buttonholes or around the complete strap and then close it.



30

marquages vers le haut et serrer. Afin que les bretelles restent bien en place sur les épaules, passer la sangle de poitrine par les boutonnières ou l'enrouler autour des bretelles et la fixer.



31

So sieht es fertig von vorne und von hinten aus! •



32

This is what it looks like on the front and from behind! •



33

Vue de face et de dos. •



Und so geht es wieder raus aus der Rückentrage

And this is how to get back out of the backpack carrier

Pour ressortir le bébé



1

Öffne den Brustgurt und lockere die Träger.



Open the chest strap and loosen the straps.



2

Ouvrir la sangle de poitrine et desserrer les bretelles.



3

Nimm einen Schultergurt fest in die Hand, halte ihn unter Spannung und nimm Deinen Arm aus dem Träger



4

Take one shoulder strap firmly into your hand, keep it tensioned and take your arm out of the strap.



Tenir fermement une bretelle, la maintenir bien tendue et sortir le bras.



5

Übergib den Träger in Deinem Nacken in die andere Hand. Mit der freien Hand greifst Du in den Bauchgurt und ziehst Dein Kind über Deine Hüfte möglichst weit nach vorne.



6

Hand over the strap from your neck to the other hand. Grab with your free hand into the waist belt and pull your child over your hip to the front as far as possible.



7

Prendre la bretelle avec l'autre main par-dessus la nuque. Avec la main libre, prendre la ceinture et tirer le bébé autour de la hanche le plus possible vers l'avant.



8

Die freie Hand übernimmt nun beide Träger, damit Du auch den anderen Arm aus dem zweiten Schultergurt nehmen kannst. Halte Dein Kind



9

The free hand now takes both straps so you can take the other arm out of the second shoulder strap. Hold your child



10

La main libre reprend alors les deux bretelles afin de pouvoir sortir le deuxième bras de la deuxième bretelle. Bien tenir le bébé



11

fest und lasse das Paneel nach unten gleiten. Fertig! •

tightly and let the panel slide downwards. Done! •

et laisser glisser le panneau dorsal vers le bas. C'est fini! •



12



Alternativ kannst Du Dich auch auf eine Sessel- oder Sofakante setzen, Dich nach hinten lehnen und die Trage einfach ausziehen. Lasse Dein Kind dabei einfach vorsichtig auf den Sessel hinunter.

Alternatively, you can sit on the edge of a chair or sofa, lean backwards and remove the carrier easily. In this case, carefully set your child down on the chair.

Il est aussi possible de s'asseoir sur le bord d'un fauteuil ou d'un canapé, de se pencher en arrière et de retirer le porte-bébé en laissant simplement le bébé glisser avec précaution sur le fauteuil.



Kennst Du schon unseren YouTube-Kanal?

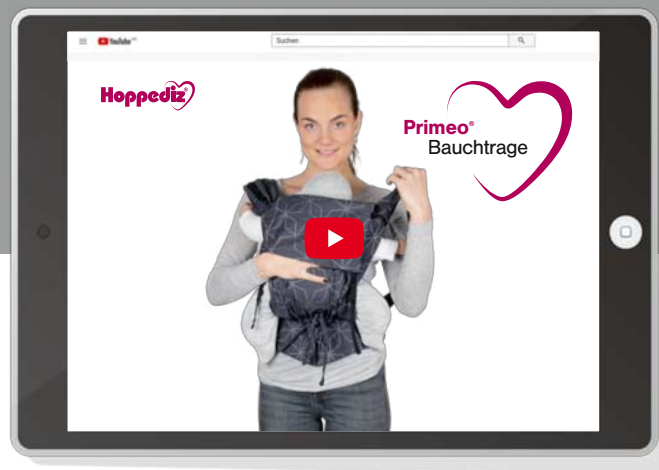
Hier findest Du unsere ausführlichen Anleitungs-Videos. Außerdem stellen wir Dir hier unsere weiteren Produkte in informativen Clips vor. Worauf wartest Du? **QR-Code scannen und reinschauen!**

Do you know about our YouTube channel?

We have posted detailed instruction videos. Moreover, we present additional Hoppediz® products in our informative clips. What are you waiting for? **Scan the QR code now and have a look!**

Connaissez-vous notre canal YouTube ?

Vous y trouverez nos instructions vidéo détaillées. Nous y présentons aussi d'autres produits dans des clips d'informations. Alors qu'attendez-vous ? **Scannez vite le code QR et venez voir !**



Hoppediz GmbH & Co. KG · Zum Scheider Feld 45 · D-51467 Bergisch Gladbach
 ☎ +49 (0) 22 02-98 35 0 · ✉ info@hoppediz.de
 www.hoppediz.de · www.hoppediz.com · www.hoppediz.fr

Copyright by Hoppediz®



Nachdruck und Kopien jeglicher Art nur in Absprache und mit Erlaubnis der Firma HOPPEDIZ® GmbH & Co. KG.

Reprinting or copying of any type is only allowed by agreement and with the permission of HOPPEDIZ® GmbH & Co. KG.

Réimpressions et copies de toute sorte uniquement en accord et avec la permission de l'entreprise HOPPEDIZ® GmbH & Co. KG.



4 250431 351028